



ONGI ETORRI
HIZTEGIA
POCKET DICTIONARY >

Euskarazko hiztegi txikia
Petit dictionari de basc
Pequeño diccionario de euskera
Small basque dictionary
Petit dictionnaire basque

1

AGURRAK

Salutations
Saludos
Greetings
Salutations



2

DENBORA

Temps
Tiempo
Time
Temps



3

NORABIDEAK / LEKUAK

Llocs i adreces
Direcciones y lugares
Directions and places
Lieux et directions



4

GARRAIOA

Transport
Transporte
Transportation
Transport



5

FAMILIA

Familia
Familia
Family
Famille



6

**HOTELEAN, JATETXEAN
TABERNAN**

A l'hotel, al restaurant, al bar
En el hotel, en el restaurante, en el bar
At the hotel, at the restaurant, pub
A l'hôtel, au restaurant, au bar



7

JANARIA ETA EDARIA

Àpats i begudes
Comida y bebida
Food and drinks
Aliments et boissons



8

EGUNAK / HILABETEA

Dies i mesos
Días y meses
Days and months
Jours et mois



9

ZENBAKIAK

Números
Números
Numbers
Chiffres



ONGI ETORRI ELORRIORA BISITARI EUSKALDUN

Euskara zeurea duzu eta horrek elorriar euskaldunekin lotzen zaitu, zuzen eta ezinbestez. Fisika eta kimikatik haratagokoa da, gure zilbor hestea da. Kultura bera partekatzen dugu hizkuntzarekin batera. Horregatik, etxean zaude. Etxean euskaraz, ezta? Hitzun moduan dituzun eskubideak gauzatu ahal dituzu Elorrión, horretarako etengabe ari baikara lanean. Baita zeu ere: euskaraz zure eremutik kanpo egiten duzunean, euskara sendotzen ari zarelako. Kalerik kale eta dendarik denda bertako euskararen berezitasunei erreparaiezu eta, pareko solaskidea batueraz ari bazaizu, gainera, harrotu zaitez elkarri aukera eman diozuelako.

Zein hitz entzun duzu Elorrión lehenengoz eta eraman duzu etxera?
Kontadazu: turismoa@elorrio.eus

Eta gogoratu: zure hurrengo bisitan herri hau euskaldunago aurkitzen baduzu, zeuri esker izango da. Hurrengora arte!

ESTIMATS I ESTIMADES VISITANTS DELS PAÏSOS CATALANS

Sabeu de primera mà què significa ser parlant d'una llengua minoritzada en situació de diglòssia. Els i les euskaldunes ho vivim i ho patim igual. Però també gaudim, quan ens visiten persones com tu, amb aquest diccionari entre mans, tan petit com poderós, perquè amb ell aconseguiràs connectar amb nosaltres.

Què et semblaria intercanviar algunes paraules? Si vols explicar-nos la teva experiència lingüística a Elorrio, escriu-nos: turismoa@elorrio.eus.

Moltes gràcies per voler conèixer-nos. Intentarem parlar a la teva llengua quan et visitem.

GRACIAS POR VENIR A CONOCERNOS

Gracias por venir a conocernos. Te han contado algo sobre que en Elorrio hay muchos palacios, una preciosa necrópolis y una impresionante basílica, entre otras cosas. También queremos que sepas que tenemos otra cosa muy nuestra: el euskera. Te invitamos a probarlo, a la vez que degustas un pintxo o bebes el agua sulfurosa. Pon el euskera en tu boca. Salúdanos con un “kaixo!” o pregunta el precio diciendo “zenbat da?”. Este pequeño diccionario que te regalamos es un instrumento para que tu visita sea más especial. Las lenguas están vivas y crecen y evolucionan cada vez que se utilizan. ¿Quieres colaborar en reforzar el euskara? Anímate a practicar en las tiendas, los bares, la oficina de turismo o con las personas que deambulan contigo. Notarás que agradecen tu reconocimiento, puesto que nos está costando ejercer nuestro derecho y normalizar su uso. Seguro que nos animas a seguir esforzándonos en ello.

Cuéntanos si este diccionario te ha ayudado y te has “conectado” con esta comunidad lingüística tan antigua: turismoa@elorrio.eus ¡Hasta cuando quieras!

DEAR TOURIST

Welcome to Elorrio, where you will be visiting a small town presenting a huge heritage. In addition to the monuments that we show to you on various maps and panels, you should also know about our language. Basque constitutes us and we perform our identity through it. It is nevertheless a minoritized language and that is why it needs you. For this reason, below you can find a dictionary, where you will be able to look for keywords that you can use when buying a souvenir, asking for a drink or looking for information at the tourist office. We will be delighted to read about your experiences at turismoa@elorrio.eus

We are already looking forward to seeing you again. We hope that Basque will be stronger by then thanks to proactive people like you.
Eskerrik asko!

SOYEZ LES BIENVENUS DANS NOTRE PETIT VILLAGE!

À votre arrivée, vous avez sûrement admiré notre extraordinaire Basilique sur la belle place de la commune d'Elorrio ou les beaux quartiers ruraux qui l'entourent ou encore l'inquiétante nécropole. Mais nous voulons aussi vous faire connaître quelques mots de notre chère langue, l'euskera, qui vous permettront un rapprochement avec notre peuple. Un "kaixo" comme salutation, un "agur" pour dire au revoir...

Nous dorlotons notre langue parce que nous l'aimons et que nous voulons la sauvegarder et la valoriser. C'est pourquoi nous vous offrons ce petit dictionnaire qui vous permettra de nous connaître petit peu mieux. Vous pouvez nous faire part si ce petit dictionnaire vous a aidé à vous rattacher à notre langue ancestrale, laquelle est toujours vivante.

Vous pouvez nous faire part si ce petit dictionnaire vous a aidé à vous rattacher à notre langue ancestrale, laquelle est toujours vivante. turismoa@elorrio.eus.
Nous espérons vous revoir bientôt



EUSKARA	CATALÀ
Bai	Sí
Ez	No
Mesedez	Sisplau
Eskerrik asko /milesker	Gràcies/moltes gràcies
Ez horregatik	De res
Barkatu	Perdoni
Kaixo	Hola
Egun on	Bon dia
Arratsalde on	Bona tarda
Gabon	Bona nit
Agur	Adéu
Gero arte	Fins demà
Bihar arte	Fins després
Ondo ibili	Passa-t'ho bé!
On egin	Bon profit
Ongi etorri	Benvingut(s)
Ni... naiz	Em dic...
Zer moduz?	Què tal?
Oso ondo eta zu?	Molt bé, i vostè?
Ondo, eskerrik asko	Molt bé, gràcies

CASTELLANO	ENGLISH	FRANÇAIS
Si	Yes	Oui
No	No	Non
Por favor	Please	S'il vous plaît
Gracias / Muchas gracias	Thank you/Thanks	Merci/Merci beaucoup
De nada	Not at all / You're welcome	De rien
Perdone	Excuse me/Sorry	Excusez-moi/Pardon
Hola	Hello, hi	Salut
Buenos días	Good morning	Bonjour
Buenas tardes	Good afternoon/evening	Bon après-midi
Buenas noches	Good night	Bonsoir
Adios	Good bye/Bye- bye	Au revoir
Hasta luego	See you	A tout à l'heure
Hasta mañana	See you tomorrow	A demain
¡Que lo pases bien!	Have fun!	Passez un bon moment
Que aproveche	Enjoy your meal	Bon appétit
Bienvenid(o)s/(a)s	Welcome	Bienvenue
Me llamo...	My name is ... / I'm ...	Je m'appelle...
¿Qué tal?	How are you?	Comment ça va?
Muy bien, ¿y usted?	I'm fine, thanks, and you?	Moi très bien, et vous?
Muy bien, gracias	I'm fine too, thanks	Très bien, merci



EUSKARA

Topa! osasuna

Zer da hau?

Zenbat da?

CATALÀ

Salut! A la teva/Vostra/ Nostra salut!

Què és això?

Quant és?

EUSKARA

Atzo

Gaur

Bihar

Goizean

Eguerdian

Arratsaldean

Gauean

Goiza

Gaua

Orain

Gero

Oraintxe

Inoiz ez

Noiz?

CATALÀ

Ahir

Avui

Demà

Al matí

Al migdia

A la tarda

A la nit

El matí

La nit

Ara

Després

De seguida

Mai

Quan?

CASTELLANO	ENGLISH	FRANÇAIS
¡Salud! ¡A tu/vuestra/nuestra salud!	Cheers! Good health!	Tchin-tchin! Santé!
¿Qué es esto?	What is this?	Qu'est-ce que c'est?
¿Cuánto es?	How much is it?	C'est combien?
CASTELLANO	ENGLISH	FRANÇAIS
Ayer	Yesterday	Hier
Hoy	Today	Aujourd'hui
Mañana	Tomorrow	Demain
Por la mañana	In the morning	Le matin
Al mediodía	At midday	À midi
Por la tarde	In the afternoon	L'après-midi/Le soir
Por la noche	In the evening/At night	Le soir
La mañana	The morning	Le matin
La noche	The evening/The night	La nuit/Le soir
Ahora	Now	Maintenant
Después	Then, later	Après/Puis/ Ensuite
Enseguida	At once	Tout de suite
Nunca	Never	Jamais
¿Cuándo?	When?	Quand ?



EUSKARA

CATALÀ

Non dago?

On?

Nondik joan behar da?

Per on s'hi va?

Hemen

Aquí

Han

Allà

Hurbil / Gertu

A prop

Urrun

Lluny

Behean

A baix

Goian

A dalt

Eskumara

A la dreta

Ezkerrera

A l'esquerra

Zuzen/aurrera

Recte

Atzean

Darrere

Aurrean

Davant

Erdian

Al mig

CASTELLANO	ENGLISH	FRANÇAIS
¿Dónde?	Where?	Où ?
¿Por dónde se va?	How can I go to ...?	Pour aller où ?
Aquí	Here	Ici
Allá	There	Là-bas
Cerca	Near	Près de/Tout près de
Lejos	Far	Loin de
Abajo	Down, below	En bas/Dessous
Arriba	Up, above	En haut/Dessus
A la derecha	To the right	À droite
A la izquierda	To the left	À gauche
Recto	Straight ahead	Tout droit
Detrás	Behind	Derrière
Delante	In front	Devant
En el medio	In the middle	Au milieu

EUSKARA

CATALÀ

Hau

Aquest/a

Hori

Aqueix/a

Hura

Aquell/a

Kalea

Carrer

Helbidea

Adreça

Sarrera

Entrada

Irteera

Sortida

Etxea

Casa

Udaletxea

Ajuntament

Turismo bulegoa

Oficina de turisme

Postetxea

Correus

Bankua

Caixa

Botika

Farmàcia

Anbulatorioa

Ambulatori

Aparkalekua

Aparcament

Taberna

Bar

Jatetxea

Restaurant

Hotela

Hotel

Nekazal turismoa

Agroturisme

CASTELLANO	ENGLISH	FRANÇAIS
Este / Esta	This	Celui-ci/elle-ci
Ese / Esa	That	Celui-là/Celle-là
Aquel(la)	That	Celui-là/Celle-là
Calle	Street	Rue
Dirección	Address	Adresse
Entrada	Entrance/Way in	Entrée
Salida	Exit/Way out	Sortie
Casa	House/Home	Maison/Chez
Ayuntamiento	Town Hall	Hôtel de Ville/Mairie
Oficina de turismo	Tourist Information	Office de Tourisme
Correos	Post Office	Poste
Banco	Bank	Banque
Farmacia	Pharmacy	Pharmacie
Ambulatorio	Clinic	Centre Médical
Aparcamiento	Parking	Parking
Bar	Bar	Bar/Café
Restaurante	Restaurant	Restaurant
Hotel	Hotel	Hôtel
Agroturismo	Agrotourism	Gîtes

EUSKARA

CATALÀ

Kanpina

Càmping

Aterpetxea

Alberg

Museoa

Museu

Eliza

Església

Antzokia

Teatre

Itsasoa

Mar

Hondartza

Platja

Mendia

Muntanya

Parkea

Parc

Udaltzaingoa

Policia municipal

Liburutegia

Biblioteca

Jolas parkea

Parc d'atraccions

Zinema

Cine

Ospitalea

Hospital

Plaza

Plaça

Auzoa

Barri

Zubia

Pont

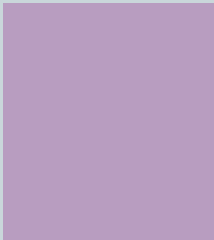
Ibaia

Riu

Kiroldegia

Poliesportiu

CASTELLANO	ENGLISH	FRANÇAIS
Camping	Camping	Camping
Albergue	Youth hostel	Auberge de jeunesse
Museo	Museum	Musée
Iglesia	Church	Église
Teatro	Theatre	Théâtre
Mar	Sea	Mer
Playa	Beach	Plage
Montaña	Mountain	Montagne
Parque	Park	Parc
Policía municipal	Municipal police	Police municipale
Biblioteca	Library	Bibliothèque
Parque de atracciones	Amusement park	Parc d'attraction
Cinema	Cinema	Cinéma
Hospital	Hospital	Hôpital
Plaza	Square	Place
Barrio	Neighborhood / District	Quartier
Puente	Bridge	Pont
Río	River	Rivière
Polideportivo	Sports Centre	Salle de sport



EUSKARA

Azoka

Herria

Denda

Igerilekua

Kultur etxea

Autokarabana gunea

CATALÀ

Mercat

Poble

Tenda

Piscina

Casa de cultura

Area d'autocaravanés

EUSKARA

Bizikleta

Autoa / Kotxea

Taxia

Autobusa

Trena

Kamioia

Hegazkina

Alokairua

Geltokia

CATALÀ

Bicicleta

Automòbil

Taxi

Autobús

Tren

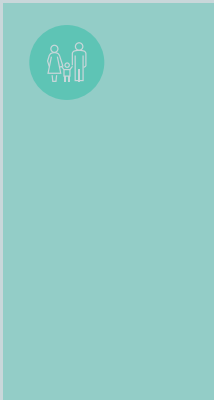
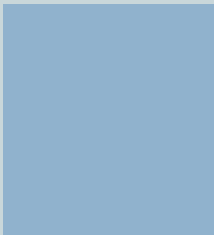
Camión

Avió

Lloguer

Parada d'autobús

CASTELLANO	ENGLISH	FRANÇAIS
Mercado	Market	Marché
Pueblo	Town	Village
Tienda	Shop	Magasin
Piscina	Swimming Pool	Piscine
Casa de cultura	Cultural center	Centre culturel
Área de autocaravanas	Motor home parking area	Aire d'autocaravanes
CASTELLANO	ENGLISH	FRANÇAIS
Bicicleta	Bike	Vélo/Bicyclette
Automóvil	Car	Voiture
Taxi	Taxi/Cab	Taxi
Autobús	Coach/Bus	Autobus/Bus/Autocar/Car
Tren	Train	Train
Camión	Lorry/Truck	Camion
Avión	Aeroplane	Avion
Alquiler	Rental	Location
Parada de autobús	Bus stop	Arrêt de bus



EUSKARA	CATALÀ
---------	--------

Errepidea	Carretera/Camí
Bidegorria	Carril bici
Azkar / Bizkor / Arin	De pressa
Astiro / Poliki	A poc a poc
Goiz	Aviat
Berandu	Tard

EUSKARA	CATALÀ
---------	--------

Ama	Mare
Aita	Pare
Alaba	Filla
Semea	Fill
Amama	Àvia
Aitite	Avi
Umea / Haurra	Nen/Nena
Neska	Noia
Mutila	Noi
Emakumea / Andra	Dona
Gizona	Home

CASTELLANO	ENGLISH	FRANÇAIS
Carretera / Camino	Road/Way	Route/Chemin
Carril bici	Cycle lane	Piste cyclable
Deprisa	Fast	Vite
Despacio	Slowly	Doucement
Temprano/pronto	Early	Tôt
Tarde	Late	Tard
CASTELLANO	ENGLISH	FRANÇAIS
Madre	Mother/Mom	Mère
Padre	Father/Dad	Père
Hija	Daughter	Fille
Hijo	Son	Fils
Abuela	Grandmother	Grand-mère
Abuelo	Grandfather	Grand-père
Niñ@	Child	Enfant/Garçon/Fille
Chica	Girl	Fille/Jeune/Fille
Chico	Boy	Garçon/Jeune/Homme
Mujer	Woman	Femme
Hombre	Man	Homme



EUSKARA	CATALÀ
---------	--------

Gaztea	Jove
--------	------

Laguna	Amic/Amiga
--------	------------

Ahizpa /Arreba	Germana
----------------	---------

Anaia / Neba	Germà
--------------	-------

EUSKARA	CATALÀ
---------	--------

Gela	Habitació
------	-----------

Gela bikoitza	Habitació doble
---------------	-----------------

Logela	Dormitori
--------	-----------

Ohea	Llit
------	------

Sukaldea	Cuina
----------	-------

Komuna	Lavabo
--------	--------

Giltza[k]	Clau[s]
-----------	---------

Telefonia	Telèfon
-----------	---------

Izarak	Llençols
--------	----------

Eskuoihala	Tovallola
------------	-----------

Estalkia	Manta
----------	-------

Txartela	Tarjeta
----------	---------

Egunkaria	Diari
-----------	-------

CASTELLANO	ENGLISH	FRANÇAIS
Joven	Young	Jeune
Amig@	Friend	Ami/Amie
Hermana	Sister	Soeur
Hermano	Brother	Frère
CASTELLANO	ENGLISH	FRANÇAIS
Habitación	Room	Chambre
Habitación doble	Double room	Chambre double
Dormitorio	Bedroom	Chambre à coucher
Cama	Bed	Lit
Cocina	Kitchen	Cuisine
Aseo	Toilet/Bathroom	Toilette
Llaves(s)	Key(s)	Clé(s)
Teléfono	Telephone	Téléphone
Sábanas	Sheets	Draps de lit
Toalla	Towels	Serviette de toilette
Manta	Blanket	Couverture
Tarjeta	Card	Carde
Periódico	Newspaper	Journal

EUSKARA

CATALÀ

Jatetxea

Restaurant

Taberna

Bar

Mahaia

Taula

Tenedora / Sardexka

Forquilla

Koilara

Cullera

Aiztoa

Ganivet

Edalontzia

Got

Platera

Plat

Botila

Ampolla

Eskuzapia

Tovalló

Kontua, mesedez?

El compte, sisplau?

Gosaria

Esmorzar

Bazkaria

Dinar

Afarria

Sopar

Zenbat da? / Zenbat balio du?

Quant costa això?

Garestia

Car

Merkea

Barat/Molt barat

Asko / Oso

Molt

Gutxi

Poc

CASTELLANO	ENGLISH	FRANÇAIS
Restaurante	Restaurant	Restaurant
Bar	Bar	Bar
Mesa	Table	Table
Tenedor	Fork	Fourchette
Cuchara	Spoon	Cuillère
Cuchillo	Knife	Couteau
Vaso	Glass	Verre
Plato	Plate	Assiette
Botella	Bottle	Bouteille
Servilleta	Napkin	Serviette
¿La cuenta, por favor?	The bill, please.	L'addition, s'il vous plaît?
Desayuno	Breakfast	Petit-déjeuner
Almuerzo	Lunch	Déjeuner
Cena	Dinner	Dîner
¿Cuánto cuesta esto?	How much does it cost?	C'est combien?
Caro	Expensive	Cher
Barato / Muy barato	Cheap, very cheap	Pas cher/Bon marché
Muy / Mucho	Very/A lot of, lots of	Très/Beaucoup
Poco	A few/A little	Peu/Pas beaucoup

EUSKARA

CATALÀ

Gehiago

Més

Gutxiago

Menys

Ondo /Oso Ondo

Bé/Molt bé

Gaizki / Oso gaizki

Malament/Molt malament

Ona

Bo

Txarra

Dolent

Gazia

Salat

Gozoa

Dolç

Mikatza

Amarg

Dirua

Diners

Euroa(k)

Euro(s)

Zentimoak

Cèntims

Kreditu txartela

Targeta de crèdit

Preziosa

Preu

Berogailua

Calefacció

Aire girotua

Aire condicionat

Ogitartekoa

Entrepà

Plater konbinatua

Plat combinat

Eguneko menua

Menú del dia

CASTELLANO	ENGLISH	FRANÇAIS
Más	More	Plus/Encore/Davantage
Menos	Less	Moins
Bien / Muy bien	Well/Very well	Bien/Très bien
Mal / Muy mal	Bad/Very bad/Badly	Mal/Très mal
Bueno	Good	Bon
Malo	Bad	Mauvais
Salado	Savoury	Salé
Dulce	Sweet	Sucré
Amargo	Bitter	Amer
Dinero	Money	Argent
Euro(s)	Euro(s)	Euro(s)
Céntimos	Cents	Centimes
Tarjeta de crédito	Credit Card	Carte de crédit
Precio	Price	Prix
Calefacción	Heating	Chauffage
Aire acondicionado	Air conditioning	Air climatisé
Bocadillo	Sandwich	Sandwich
Plato combinado	Mixed grill	Plat combiné
Menú del día	Today's menu	Le menu



EUSKARA	CATALÀ
Karta	Carta
Pintxo	Enfilat (amb pa)
Lehen platera	Primer plat
Bigarren platera	Segon plat
Edaria	Beguda
Janaria	Menjar
Postrea	Postres
Mahaia	Taula
Sukaldaria	Cuiner
Zerbitzaria	Cambrer
Sarrera	Entrada
Irteera	Sortida
Jangela	Menjador
Eskupekoa	Propina



CASTELLANO	ENGLISH	FRANÇAIS
Carta	Menu	La carte
Pincho (sobre pan)	Pintxo (appetizer)	Canapé (sur du pain)
Primer plato	First course	Entrée
Segundo plato	Second course	Plat de résistance, plat
Bebida	Drink	Boisson
Comida	Food	Aliment
Postre	Dessert	Dessert
Mesa	Table	Table
Cociner@	Cook / Chef	Cuisinier
Camarer@	Waiter	Serveur
Entrada	Entrance	Entrée
Salida	Exit	Sortie
Comedor	Dining room	Salle à manger
Propina	Tip	Pourboire





EUSKARA

CATALÀ

Ogia

Pa

Gurina

Mantega

Azukrea

Sucre

Kafea

Cafè

Kafesnea

Cafè amb llet

Kortatua / Ebakia

Tallat

Tea

Te

Ura

Aigua

Zopa

Sopa

Ardoa (beltza,gorria,zuria)

Vi (negre, rosat, blanc)

Txakolina

Xacolí

Sagardoa

Sidra

Garagardoa

Cervesa

Esnea

Llet

Arrautzak

Ous

Patata

Patates

Piperra

Pebrot

Haragia/Okela

Carn

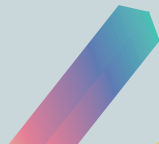
CASTELLANO	ENGLISH	FRANÇAIS
Pan	Bread	Pain
Mantequilla	Butter	Beurre
Azúcar	Sugar	Sucre
Café	Coffee	Café
Café con leche	Latte	Un crème
Café cortado	White coffee	Une noisette
Té	Tea	Thé
Agua	Water	Eau
Sopa	Soup	Soupe
Vino (tinto, claro, blanco)	Wine (red, rosé, white)	Vin (rouge, rosé, blanc)
Chacolí	Txakoli white wine	Txakoli
Sidra	Cidre	Cidre
Cerveza	Beer	Bière
Leche	Milk	Lait
Huevos	Eggs	Oeufs
Patata	Potato	Pomme de terre
Pimiento	Pepper	Poivron
Carne	Meat	Viande



EUSKARA	CATALÀ
Oilaskoa	Pollastre
Arkumea	Xai
Txerria	Porc
Arraina	Peix
Entsalada	Amanida
Barazkiak	Verdures/Hortalisses
Fruta	Fruita
Gazta	Formatge
Postrea	Postres
Olioa	Oli
Ozpina	Vinagre
Gatza	Sal
Tomatea	Tomàquet
Izozkia	Gelat



CASTELLANO	ENGLISH	FRANÇAIS
Pollo	Chicken	Poulet
Cordero	Lamb	Agneau
Cerdo	Pork	Porc
Pescado	Fish	Poisson
Ensalada	Salad	Salade
Verduras / Hortalizas	Vegetables	Légumes
Fruta	Fruit	Fruit
Queso	Cheese	Fromage
Postre	Dessert	Dessert
Aceite	Oil	Huile
Vinagre	Vinegar	Vinaigre
Sal	Salt	Sel
Tomate	Tomato	Tomate
Helado	Ice cream	Glace





EUSKARA

CATALÀ

Astelehena

Dilluns

Asteartea

Dimarts

Asteazkena

Dimecres

Osteguna

Dijous

Ostirala

Divendres

Larunbata

Dissabte

Igandea

Diumenge

Atzo

Ahir

Gaur

Avui

Bihar

Demà

Orain

Ara

Gero

Després

Goiza

Matí

Eguerdia

Migdia

Arratsaldea

Tarda

Gaua

Nit

Urtarrila

Gener

Otsaila

Febrer

CASTELLANO	ENGLISH	FRANÇAIS
Lunes	Monday	Lundi
Martes	Tuesday	Mardi
Miércoles	Wednesday	Mercredi
Jueves	Thursday	Jeudi
Viernes	Friday	Vendredi
Sábado	Saturday	Samedi
Domingo	Sunday	Dimanche
Ayer	Yesterday	Hier
Hoy	Today	Aujourd'hui
Mañana	Tomorrow	Demain
Ahora	Now	Maintenant
Después	Then, later	Après/Puis/ Ensuite
Mañana	Morning	Matin
Mediodía	Midday	À midi
Tarde	Afternoon / Evening	Après-midi
Noche	Night	Nuit
Enero	January	Janvier
Febrero	February	Février

EUSKARA

CATALÀ

Martxo

Març

Apirila

Abril

Maiatza

Maig

Ekaina

Juny

Uztaila

Juliol

Abuztua

Agost

Iraila

Setembre

Urria

Octubre

Azaroa

Novembre

Abendua

Desembre

Uda

Estiu

Negua

Hivern

Udazkena

Tardor

Udaberria

Primavera

Eguna

Dia

Astea

Setmana

Asteburua

Cap de setmana

Hilabetea

Mes

Urtea

Any

CASTELLANO	ENGLISH	FRANÇAIS
Marzo	March	Mars
Abril	April	Avril
Mayo	May	Mai
Junio	June	Juin
Julio	July	Juillet
Agosto	August	Août
Septiembre	September	Septembre
Octubre	October	Octobre
Noviembre	November	Novembre
Diciembre	December	Décembre
Verano	Summer	Été
Invierno	Winter	Hiver
Otoño	Autumn	Automne
Primavera	Spring	Printemps
Día	Day	Jour
Semana	Week	Semaine
Fin de semana	Weekend	Week-end
Mes	Month	Mois
Año	Year	Année

5 2 3
4 1 6
7

EUSKARA

CATALÀ

Bat

U

Bi

Dos

Hiru

Tres

Lau

Quatre

Bost

Cinc

Sei

Sis

Zazpi

Set

Zortzi

Vuit

Bederatzi

Nou

Hamar

Deu

Hamaika

Onze

Hamabi

Dotze

Hamahiru

Tretze

Hamalau

Catorze

Hamabost

Quinze

Hamasei

Setze

Hamazazpi

Disset

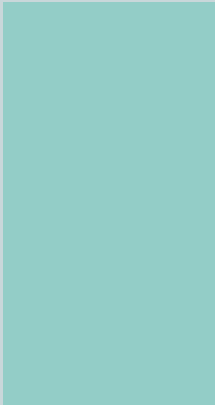
Hamazortzi

Divuit

Hemeretzi

Dinou

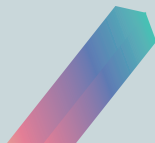
CASTELLANO	ENGLISH	FRANÇAIS
Uno	One	Un
Dos	Two	Deux
Tres	Three	Trois
Cuatro	Four	Quatre
Cinco	Five	Cinq
Seis	Six	Six
Siete	Seven	Sept
Ocho	Eight	Huit
Nueve	Nine	Neuf
Diez	Ten	Dix
Once	Eleven	Onze
Doce	Twelve	Douze
Trece	Thirteen	Treize
Catorce	Fourteen	Quatorze
Quince	Fifteen	Quinze
Dieciséis	Sixteen	Seize
Diecisiete	Seventeen	Dix-sept
Dieciocho	Eighteen	Dix-huit
Diecinueve	Nineteen	Dix-neuf



EUSKARA	CATALÀ
Hogei	Vint
Hogeita bat	Vint-i-u
Hogeita bi	Vint-i-dos
Hogeita hamar	Trenta
Berrogei	Quaranta
Berrogeita hamar	Cinquanta
Hirurogei	Seixanta
Laurogei	Vuitanta
Ehun	Cent
Mila	Mil
Bi mila	Dos mil



CASTELLANO	ENGLISH	FRANÇAIS
Veinte	Twenty	Vingt
Veintiuno	Twenty-one	Vingt-et-un
Veintidós	Twenty-two	Vingt-deux
Treinta	Thirty	Trente
Cuarenta	Forty	Quarante
Cincuenta	Fifty	Cinquante
Sesenta	Sixty	Soixante
Ochenta	Eighty	Quatre-vingts
Cien	One hundred	Cent
Mil	A thousand	Mille
Dos Mil	Two thousand	Deux mille





Elorriko udala

Hemen gaude

Berrio Otxoa kalea 1, 48230 Elorrio

Idatzi iezaguzu!

turismoa@elorrio.eus

Deitu!

946 820 164 / 688 776 270

